



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de abril de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 22 de abril de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Camboya ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle una carta de fecha 22 de abril de 2011 dirigida a usted por el Excmo. Sr. Hor Namhong, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional del Reino de Camboya, relativa a la agresión de Tailandia contra la soberanía y la integridad territorial del Reino de Camboya (véase el anexo).

Le solicito que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kosal Sea  
Embajador  
Representante Permanente



## **Anexo de la carta de fecha 22 de abril de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Camboya ante las Naciones Unidas**

Deseo señalar a su atención los siguientes ataques armados lanzados recientemente por Tailandia contra Camboya:

A las 6.00 horas del día de hoy, 22 de abril de 2011, Tailandia lanzó un ataque en gran escala contra Camboya utilizando muchos tipos de armas, incluidos obuses de 155 mm, 106 mm y 155 mm, en la zona de los templos de Ta Mone y Ta Krabey, situados bien adentro del territorio de Camboya. Los obuses llegaron a caer hasta 21 kilómetros en el interior de Camboya, en la aldea de Kork Morn, provincia de Uddar Meanchey. Al mismo tiempo aeronaves tailandesas penetraron en Camboya en violación de su espacio aéreo. Camboya sufrió muchas bajas en el curso de este ataque.

Este reciente acto de agresión no solo viola todos los instrumentos jurídicos, como señalé en mi carta de 5 de febrero de 2011 dirigida a la ex Presidenta del Consejo de Seguridad, Maria Luiza Ribeiro Viotti (S/2011/56), sino también el comunicado de prensa del Consejo de 14 de febrero de 2011 y la declaración hecha por la Presidencia de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental a raíz de la reunión oficiosa de Ministros de Relaciones Exteriores de la ASEAN celebrada el 22 de febrero de 2011, en que se instaba a una cesación del fuego permanente.

Me permito recordar que para demostrar su resentimiento por la declaración del templo de Preah Vihear, en Camboya como sitio del Patrimonio Mundial en julio de 2008, Tailandia ya atacó Camboya en cuatro ocasiones, a saber el 15 de julio de 2008, el 15 de octubre de 2008, el 3 de abril de 2009 y del 4 al 7 de febrero de 2011. Además, en esos ataques Tailandia utilizó municiones en racimo, tal como confirmó la organización Cluster Munitions Coalition el 6 de abril de 2011.

Este nuevo ataque militar se produce a pesar de los intensos esfuerzos desplegados a nivel regional por Indonesia, que ocupa la Presidencia de la ASEAN, con el apoyo del Consejo de Seguridad, para conseguir una cesación del fuego permanente y una solución pacífica después de la ofensiva en gran escala lanzada contra Camboya el pasado mes de febrero.

Este acto de agresión deliberado explica por qué Tailandia se ha negado hasta ahora a aceptar los sucesivos proyectos de condiciones de acuerdo propuestos por la Presidencia de la ASEAN para el despliegue de observadores de Indonesia a fin de supervisar el cumplimiento por ambas partes de la obligación de evitar nuevos enfrentamientos armados, mientras que Camboya ya ha dado por cuarta vez su respuesta positiva inmediata al proyecto de condiciones de acuerdo después de que hubiera sido revisado para tener en cuenta la posición de Tailandia.

Esta agresión más reciente contra Camboya confirma también las razones de la insistencia de Tailandia en resolver el conflicto “bilateralmente”, lo cual es un pretexto para utilizar contra Camboya sus fuerzas armadas, que son más potentes y cuentan con material más avanzado.

Hasta ahora Camboya ha dado muestras de la máxima moderación y de su buena voluntad para mantener una atmósfera favorable a un arreglo pacífico. Sin embargo, se reserva su derecho de legítima defensa frente a esos actos de agresión deliberados.

Teniendo en cuenta los repetidos actos de agresión patente de Tailandia, le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta, como documento del Consejo de Seguridad, entre todos los Miembros del Consejo.

(Firmado) **Hor** Namhong

  

---